

COMISIÓN DEL CODEX ALIMENTARIUS

S



Organización de las Naciones
Unidas para la Alimentación
y la Agricultura



Organización
Mundial de la Salud

Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Roma, Italia - Tel: (+39) 06 57051 - Correo electrónico: codex@fao.org - www.codexalimentarius.org

REP17/NASWP

PROGRAMA CONJUNTO FAO/OMS SOBRE NORMAS ALIMENTARIAS

COMISIÓN DEL CODEX ALIMENTARIUS

40.º período de sesiones

Centro Internacional de Conferencias de Ginebra (CICG), Ginebra (Suiza)

17 - 22 de julio de 2017

**INFORME DE LA 14.ª REUNIÓN DEL COMITÉ COORDINADOR FAO/OMS PARA AMÉRICA DEL
NORTE Y EL PACÍFICO SUDOCCIDENTAL**

Port Vila (Vanuatu)

19-22 de septiembre de 2016

ÍNDICE

Resumen y estado de los trabajos	página ii
Lista de siglas	página iii
Informe de la 14. ^a reunión del Comité Coordinador FAO/OMS para América del Norte y el Pacífico Sudoccidental	página 1

Párrafos

Introducción	1
Apertura de la reunión	2-5
Aprobación del programa (tema 1 del programa)	6
Discurso de apertura sobre aspectos multisectoriales del Codex y oportunidades para su fortalecimiento como medio de contribución al desarrollo de los sectores económico, comercial, agrícola, sanitario y nutricional (tema 2 del programa)	7-13
Situación de la inocuidad y calidad de los alimentos en los países de la región (tema 3a del programa)	
Priorización de necesidades en la región y posibles enfoques para su abordaje (tema 3b del programa)	14-31
Utilización de las normas del Codex en la región: pertinencia de las normas regionales existentes y necesidad de nuevas normas (tema 4 del programa)	32-39
Asuntos planteados por la Comisión del Codex Alimentarius y otros comités del Codex (tema 5 del programa)	40-42
Labor del Codex pertinente para la región (tema 6 del programa)	43-48
Seguimiento de la aplicación del Plan estratégico del Codex (Plan estratégico del CCNASWP para 2014-19: estado de aplicación) (tema 7 del programa)	49-60
Anteproyecto de norma regional para el jugo fermentado de noni (tema 8 del programa)	61-69
Documento de debate sobre la elaboración de una norma regional para los productos a base de kava que pueden utilizarse como bebida si se mezclan con agua (tema 9 del programa)	70-76
Nombramiento del Coordinador (tema 10 del programa)	77
Otros asuntos (tema 11 del programa)	78
Fecha y lugar de la próxima reunión (tema 12 del programa)	79

Apéndices

Apéndice I: Lista de participantes	página 12
Apéndice II: Discurso de apertura sobre <i>Aspectos multisectoriales del Codex y oportunidades para su fortalecimiento como medio de contribución al desarrollo de los sectores económico, comercial, agrícola, sanitario y nutricional</i>	página 18

RESUMEN Y ESTADO DE LOS TRABAJOS					
Parte responsable	Finalidad	Texto/tema	Código	Trámite	Párr.
Vanuatu / Nueva Zelandia / Australia CCEXEC73 CAC40 CCNASWP15	Aprobación	Nuevo trabajo para la elaboración de una norma regional relativa a la kava como bebida si se mezcla con agua fría.	-	1/2/3	76
CAC40	Nombramiento	Se recomendó que Vanuatu volviera a ser nombrado Coordinador para América del Norte y el Pacífico Sudoccidental.	-	-	77
GTe (Tonga) CCNASWP15	Nueva redacción	Anteproyecto de norma regional para el jugo fermentado de noni	-	2/3	69
CCEXEC73	Información	Se acordó interrumpir el seguimiento del Plan estratégico del CCNASWP para 2014-19 así como la presentación de informes sobre él.			55
Presidente y Vicepresidentes de la CAC	Información	Se consideró que los cuatro objetivos del Plan estratégico del Codex para 2104-19 seguían siendo válidos y pertinentes para el nuevo plan estratégico, pero no se estaba en situación de formular observaciones sobre los objetivos en la reunión en curso.			58-59
CCCF	Solicitud de asesoramiento o información	Los trabajos relativos a la norma regional para el jugo fermentado de noni están todavía en curso y sigue siendo necesario llevar a cabo una evaluación de la inocuidad de la escopoletina.	-	-	68
Miembros	Información	Se insta a los miembros del CCNASWP a que proporcionen al JECFA datos sobre la inocuidad y la toxicidad de la escopoletina	-	-	68
FAO/OMS Miembros	Información	El debate sobre el tema 3 constituye un primer paso importante para determinar los problemas y prioridades para la región.	-	-	26
	Información	Se pidió a la FAO y la OMS que tuvieran en cuenta las sugerencias realizadas para seguir desarrollando la plataforma en línea de intercambio de información relativa a los sistemas de calidad e inocuidad de los alimentos.			31
	Información	Se propuso ampliar el ámbito de aplicación de la encuesta sobre la utilización de las normas del Codex para incluir una categoría de normas de interés decisivo para la región.			39
	Información	Se instó a los miembros del CCNASWP a proseguir con el debate y contribuir activamente a la labor relativa a varios trabajos del Codex de interés para la región.			48

SIGLAS

APPCC	Análisis de peligros y de puntos críticos de control
CAC	Comisión del Codex Alimentarius
CCCF	Comité del Codex sobre Contaminantes de los Alimentos
CCEXEC	Comité Ejecutivo de la Comisión del Codex Alimentarius
CCFH	Comité del Codex sobre Higiene de los Alimentos
CCFL	Comité del Codex sobre Etiquetado de los Alimentos
CCNASWP	Comité Coordinador FAO/OMS para América del Norte y el Pacífico Sudoccidental
CCNFSDU	Comité del Codex sobre Nutrición y Alimentos para Regímenes Especiales
CCPR	Comité del Codex sobre Residuos de Plaguicidas
CCR	Comités coordinadores regionales
CRD	Documento de sesión
FAO	Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura
GTe	Grupo de trabajo electrónico
IESTI	Ingestión a corto plazo estimada internacional
IFPRI	Instituto Internacional de Investigación sobre Políticas Alimentarias
JECFA	Comité Mixto FAO/OMS de Expertos en Aditivos Alimentarios
LMR	Límite máximo de residuos
ODS	Objetivos de Desarrollo Sostenible
OMS	Organización Mundial de la Salud
PEID	Pequeños Estados insulares en desarrollo
RSI	Reglamento Sanitario Internacional

INTRODUCCIÓN

1. El Comité Coordinador FAO/OMS para América del Norte y el Pacífico Sudoccidental (CCNASWP) celebró su 14.^a reunión en Port Vila, del 19 al 22 de septiembre de 2016, atendiendo a la amable invitación del Gobierno de Vanuatu. El Sr. Timothy Tumukon, Director del Departamento de Bioseguridad de Vanuatu, presidió la reunión, a la que asistieron delegados de 11 Estados miembros, dos Estados miembros de fuera de la región y una organización internacional. La lista completa de participantes, entre los que se incluyen la FAO, la Organización Mundial de la Salud (OMS) y las Secretarías, figura en el Apéndice I.

APERTURA DE LA REUNIÓN

2. El Excmo. Sr. Joe Natuman, Vice primer Ministro y Ministro de Comercio, Turismo y Cooperativas de Vanuatu, dio la bienvenida a los participantes e inauguró la reunión. En sus palabras de apertura (documento de sesión, [CRD4](#)), el Viceprimer Ministro puso de manifiesto las cuestiones que eran motivo de gran preocupación y que afectaban a los pequeños Estados insulares en desarrollo (PEID), como por ejemplo las enfermedades transmitidas por los alimentos, la repercusión de un nivel adecuado de protección en la capacidad comercial de los PEID y la prevalencia de enfermedades no transmisibles.
3. Para concluir, el Vice primer Ministro agradeció la cordial ayuda de Papua Nueva Guinea y el programa de acceso a los mercados hortícolas y agrícolas del Pacífico (PHAMA, por sus siglas en inglés) en la preparación de la reunión y manifestó su agradecimiento a los Estados miembros por su apoyo a la participación de delegados.
4. El Sr. Graham Nimoho, Asistente del Representante de la FAO (Programa) para Vanuatu, se dirigió a los delegados en nombre de la FAO y la OMS y mostró su agradecimiento a Vanuatu por haber hospedado esta reunión del CCNASWP. Durante su intervención ([CRD5](#)), el Asistente del Representante subrayó la importancia que reviste para los países de la región su participación en el Codex y el valor de las normas del Codex basadas en principios científicos para la inocuidad y seguridad alimentaria a nivel nacional e internacional.
5. La Sra. Awilo Ochieng Pernet, Presidenta de la Comisión del Codex Alimentarius (CAC), también se dirigió a los delegados. En su intervención ([CRD6](#)), la Presidenta de la CAC señaló que la eficacia en la aplicación de las normas del Codex garantizaba la protección de la salud de los consumidores, además de posibilitar el acceso de los productos nacionales a los mercados regionales e internacionales de alimentos. Subrayó asimismo el importante papel que desempeña el Codex en la consecución de varios Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) de las Naciones Unidas.

APROBACIÓN DEL PROGRAMA (tema 1 del programa)¹

6. El Comité Coordinador aprobó como programa de la reunión el programa provisional y acordó examinar conjuntamente los temas 3a y 3b.

DISCURSO DE APERTURA SOBRE ASPECTOS MULTISECTORIALES DEL CODEX Y OPORTUNIDADES PARA SU FORTALECIMIENTO COMO INSTRUMENTO DE CONTRIBUCIÓN AL DESARROLLO DE LOS SECTORES ECONÓMICO, COMERCIAL, AGRÍCOLA, SANITARIO Y NUTRICIONAL (tema 2 del programa)²

7. El representante de la FAO, en nombre de la FAO y la OMS, presentó este tema y señaló a la atención del Comité Coordinador el actual proceso de revitalización que se está llevando a cabo en todos los comités coordinadores regionales (CCR). La inclusión de un discurso de apertura constituía una actividad esencial dentro del proceso de “revitalización” y pretendía estimular el debate y el intercambio de información sobre un tema de interés para la región.
8. El Excmo. Sr. Ministro de Agricultura y Ganadería de Papua Nueva Guinea, Assik Tommy Tomscoll, pronunció el discurso de apertura sobre los aspectos multisectoriales del Codex y oportunidades para su fortalecimiento como instrumento de contribución al desarrollo de los sectores económico, comercial, agrícola, sanitario y nutricional ([Apéndice II](#)).

¹ [CX/NASWP 16/14/1 \(disponible solo en inglés\)](#)

² [CX/NASWP 16/14/2 \(disponible solo en inglés\)](#)

9. Los miembros del CCNASWP señalaron que las normas del Codex eran importantes para proteger la salud de los consumidores y velar por la adopción de prácticas leales en el comercio de la región. Subrayaron la importancia del Codex para la inocuidad y la calidad de los alimentos, la seguridad alimentaria y la nutrición (enfermedades no transmisibles y carencia de micronutrientes), así como para la armonización de las normas alimentarias. Se puso énfasis en la importancia de una participación efectiva para aprovechar al máximo los beneficios del Codex. Los PEID podrían aprovechar la fortaleza colectiva del Codex y la región, a través de las oportunidades que brinda el intercambio de información y la creación de redes entre sectores y fronteras. Se reconoció asimismo que, aunque existían diferencias en el grado de desarrollo de los sistemas de inocuidad y calidad de los alimentos, también había desafíos comunes en toda la región de América del Norte y el Pacífico Sudoccidental.
10. Los miembros del CCNASWP destacaron la necesidad de aplicar las normas del Codex para hacer frente a diversas cuestiones como son, por ejemplo, las enfermedades no transmisibles, la dependencia de los alimentos importados y los efectos del cambio climático en la seguridad alimentaria. La labor del Codex también podría repercutir positivamente en los consumidores y en sectores como el turismo y la educación, y una mejor comprensión de las relaciones entre la inocuidad de los alimentos y la seguridad alimentaria facilitaría una mayor coherencia entre las políticas.
11. La Presidenta de la CAC declaró estar buscando promotores del Codex, personas como el Ministro Tomscoll, que asuman el compromiso de proteger la salud de los consumidores y velar por un comercio leal, para ofrecer su colaboración personal defendiendo ante otros ministros la importancia de la inocuidad de los alimentos y el Codex, e informándolos al respecto, en reuniones y conferencias, y situar la inocuidad alimentaria y el Codex en un lugar prioritario de la agenda política.

Conclusiones

12. Los representantes de la FAO y la OMS concluyeron que el Codex reviste importancia para la región, ya que ofrece la posibilidad de aumentar la notoriedad de la inocuidad y la calidad de los alimentos a alto nivel político y brinda a los países una oportunidad de reunirse para determinar problemas comunes y la forma de afrontarlos en los planos nacional, regional y mundial.
13. Para aprovechar estas oportunidades, el Comité Coordinador reconoció la importancia de participar eficazmente en el Codex centrándose en las prioridades fundamentales y colaborando entre los diversos sectores y países para abordar cuestiones comunes.

SITUACIÓN DE LA INOCUIDAD Y CALIDAD DE LOS ALIMENTOS EN LOS PAÍSES DE LA REGIÓN (tema 3a del programa)³

PRIORIZACIÓN DE NECESIDADES EN LA REGIÓN Y POSIBLES ENFOQUES PARA SU ABORDAJE (tema 3b del programa)⁴

14. El representante de la FAO, en nombre de la FAO y la OMS, informó al Comité Coordinador de que este tema del programa constituía una nueva forma de facilitar un debate focalizado en las cuestiones y prioridades críticas y emergentes en relación con la inocuidad de los alimentos en la región. El tema del programa formaba parte del proceso de revitalización de los CCR y, en concreto, de la petición que la Comisión formuló en su 38.º período de sesiones a la FAO y la OMS para que, junto con la Secretaría del Codex, elaborasen un conjunto de preguntas sobre los problemas y prioridades en los países y preparasen un análisis de la información compilada a fin de proporcionar una visión global de los puntos comunes y las diferencias en cuanto a las cuestiones críticas y emergentes.

Debate

15. Los miembros del CCNASWP valoraron positivamente la iniciativa de la FAO y la OMS dirigida a determinar cuestiones y prioridades críticas y emergentes y destacaron el importante papel que desempeña el Codex en la resolución de estas cuestiones, aunque reconocieron también que la labor del Codex debe complementarse con otras iniciativas en los planos nacional y regional, y que el trabajo del Codex es determinante para proteger la salud de los consumidores y facilitar un comercio leal.

³ [CX/NASWP 16/14/3](#); CX/NASWP 16/14/3 Add.1; *FAO and WHO capacity building activities in the Pacific* ([CRD1](#)) (disponibles solo en inglés)

⁴ [CX/NASWP 16/14/4](#); *FAO and WHO capacity building activities in the Pacific* ([CRD1](#)) (disponibles solo en inglés)

16. Los miembros del Comité Coordinador intercambiaron experiencias sobre los aspectos siguientes: la forma en la que las directrices y normas del Codex se han incorporado a las legislaciones nacionales y cómo han contribuido a fortalecer la armonización de las medidas en materia de inocuidad y calidad de los alimentos en los distintos países de la región; los esfuerzos que se están llevando a cabo para abordar algunas de las cuestiones planteadas, por ejemplo garantizar la solidez de los sistemas de inocuidad de los alimentos, impartir actividades de formación y capacitación específicas o fortalecer las medidas de control de los alimentos importados, incluidas las marcas de fecha; los desafíos que hay que afrontar para velar por la aplicación y el cumplimiento de la legislación nacional. Se reconoció la necesidad de apoyo político de alto nivel para fortalecer la calidad e inocuidad de los alimentos y que el Codex podía desempeñar una importante función de promoción para obtener dicho apoyo.
17. Aunque los miembros del CCNASWP reconocieron los resultados del cuestionario y las prioridades más citadas, algunos de ellos se refirieron a otras cuestiones que siguen siendo importantes, entre ellas la seguridad alimentaria, la defensa de los alimentos, la ciencia y la percepción de la opinión pública, la resistencia a los antimicrobianos, métodos de detección más sensibles en el análisis de alimentos y la aplicación de medidas no científicas en el control de los alimentos importados. Aunque la región de América del Norte y el Pacífico Sudoccidental es muy diversa, se admitió que había varias cuestiones críticas y emergentes que eran comunes a toda la región, como por ejemplo los factores de riesgo de enfermedades no transmisibles relacionados con los alimentos y el régimen alimenticio.
18. Se mencionó la necesidad de que el Codex reforzara su labor dirigida a hacer frente a los retos de la nutrición en la región, ya fuese a través del CCNASWP o de otros comités del Codex. En este sentido, el representante de la OMS alentó al Codex a que tuviera en consideración las políticas, estrategias y directrices de la FAO y la OMS en relación con su labor. Se citaron algunos ejemplos como las directrices de la OMS sobre la ingesta de sodio en adultos y niños y la directriz sobre la ingesta de azúcar para adultos y niños, que pueden servir de guía para adoptar medidas dirigidas a hacer frente al problema de la nutrición. Se señaló además que el etiquetado “de la parte delantera de los envases” había servido de importante medida para abordar las enfermedades no transmisibles y que la aplicación de normas del Codex sobre el etiquetado de los alimentos en general podía ayudar a los consumidores a tomar opciones alimentarias más saludables.
19. Los miembros del CCNASWP también señalaron la importancia de establecer sistemas nacionales sólidos de control de las importaciones de alimentos, incluido un enfoque de ventanilla única que contemple la salud, las aduanas y la bioseguridad en la frontera, así como de abordar elementos concretos del cambio climático que pueden repercutir en la inocuidad de los alimentos.
20. Se agradeció el apoyo técnico que se estaba prestando desde la FAO y la OMS para afrontar las cuestiones críticas y emergentes, al tiempo que se reconoció que podría haber oportunidades de determinar sinergias adicionales entre la labor de las dos organizaciones a fin de atender las prioridades a nivel nacional.
21. Se reconoció que era necesario un análisis más profundo de las respuestas al cuestionario con el fin de establecer las prioridades para la región y determinar las cuestiones que se encuentran en el marco del programa de trabajo de la FAO, la OMS y el Codex, y aquellas que podrían ser mejor atendidas a través de otros mecanismos a escala nacional o regional. Se destacó la necesidad de proseguir el diálogo y el intercambio de ideas para establecer medidas adecuadas destinadas a abordar las prioridades y cuestiones críticas y emergentes que se hubiesen determinado, incluida la continuación del debate en la próxima reunión del Comité Coordinador.
22. La Secretaría informó al Comité Coordinador de que se elaboraría un documento, en colaboración con la FAO y la OMS, sobre la aplicación del proceso de “revitalización” en todos los CCR para la próxima 73.ª reunión del Comité Ejecutivo, otorgando así una nueva oportunidad a los miembros de realizar aportaciones sobre el proceso de “revitalización” y las distintas actividades llevadas a cabo.

Conclusiones

23. El Comité Coordinador:
 - convino en que el debate era un primer paso importante y ventajoso para determinar las prioridades y cuestiones críticas y emergentes para la región y manifestó su agradecimiento a la FAO y la OMS por facilitar el proceso mediante la elaboración de documentos de análisis y antecedentes.
 - señaló que las cuestiones generales que se habían determinado con más frecuencia eran las siguientes: i) la solidez de los sistemas nacionales de control de los alimentos; ii) cuestiones relacionadas con el suministro alimentario; iii) cuestiones relativas al cambio climático; iv) capacidad, concienciación, capacitación y formación en materia de inocuidad de los alimentos; v) desafíos relacionados con la nutrición.

- destacó la importancia de que los miembros del Comité Coordinador tomaran medidas adecuadas a nivel nacional para abordar estas cuestiones prioritarias. No obstante, se reconoció también que algunas prioridades podían necesitar atención a escala regional además del enfoque nacional.
- recomendó que se llevaran a cabo nuevos análisis para determinar las prioridades de la región y la forma de abordar las cuestiones prioritarias que se habían identificado en el marco del programa de trabajo nacional y regional del Codex, teniendo en cuenta que los trabajos específicos en relación con las prioridades identificadas podían remitirse a los comités del Codex pertinentes para considerar la posibilidad de realizar nuevos trabajos. Se reconoció que la oportunidad de crear sinergias entre la labor de fomento de la capacidad de la FAO y la OMS y las cuestiones prioritarias identificadas era una forma de avanzar.

Plataforma en línea para el intercambio de información sobre los sistemas de control de la inocuidad alimentaria

24. El representante de la FAO, en nombre de la FAO y la OMS, presentó este tema y explicó que el conjunto de preguntas que figuran en la plataforma⁵ se había elegido en función de la premisa de que los países considerarían provechoso el intercambio y utilización de la información. La información intercambiada mediante la plataforma tendría un uso secundario a través de los programas de fomento de la capacidad de la FAO y la OMS.
25. Se pidió a los miembros del Comité Coordinador que proporcionaran opiniones acerca de si respaldaban la continuación de los trabajos y la utilidad de las preguntas actualmente incluidas, y que recomendaran cualquier otra pregunta que debiera incluirse u otros aspectos que debieran considerarse en el desarrollo futuro de la plataforma.

Debate

26. Los miembros del Comité Coordinador manifestaron su apoyo a la finalidad de la plataforma que resultaba a la vez útil y fácil de utilizar. Se señaló la utilidad de tener un constante punto de referencia en línea. Se pidieron aclaraciones sobre el propósito de algunas preguntas a fin de entender la importancia de intercambiar la información. Se señaló asimismo que era más sencillo incluir la información sobre las evaluaciones de riesgos a través de un enlace a un sitio web, el cual se mantendría y actualizaría periódicamente, y no a través de la subida de archivos.
27. Los miembros del Comité Coordinador plantearon la cuestión de la confidencialidad, que en ocasiones limitaba el volumen de información que se proporcionaba para una pregunta, por ejemplo en el caso de los proveedores de datos científicos y técnicos a los procesos de consulta, y solicitaron también que se aplicaran medidas eficaces para que se mantuviese la confidencialidad de la información de la Parte F sobre la autoevaluación de las capacidades nacionales. Se planteó asimismo la necesidad de recopilar y almacenar en una plataforma independiente la información que figuraba en la Parte F.
28. Los miembros del Comité Coordinador confirmaron su voluntad de completar la información sobre la plataforma y propusieron realizar un seguimiento de la utilización de la misma mediante herramientas de tecnologías de la información a fin de evaluar la utilidad y sostenibilidad de la plataforma.
29. Los representantes de la FAO y la OMS aclararon que la pregunta 5 se había incluido como una forma de compartir ejemplos de un enfoque de país y entender el proceso consultivo nacional. Los representantes también confirmaron que las preguntas de la Parte F estaban relacionadas con la sección de autoevaluación de los países en materia de inocuidad de los alimentos del marco de seguimiento y evaluación del Reglamento Sanitario Internacional (RSI) (2005) y que la FAO y la OMS podían utilizar la información y compartirla de forma similar al enfoque adoptado para otras capacidades básicas del RSI (2005).
30. Los miembros del Comité Coordinador señalaron que las propuestas de preguntas para su inclusión en la plataforma podían enviarse directamente a la FAO y la OMS.

Conclusiones

31. El Comité Coordinador:
 - agradeció a la FAO, la OMS y la Secretaría del Codex su labor en el desarrollo de la plataforma en línea para el intercambio de información sobre los sistemas de control de la inocuidad alimentaria de los países.
 - acordó seguir trabajando en la plataforma y pidió a la FAO y la OMS que tuvieran en cuenta las propuestas formuladas en la continuación del desarrollo de la misma.

⁵ Disponible en el siguiente enlace: <http://www.fao.org/fao-who-codexalimentarius/survey/es/> o en el cuadro de la página de ingreso de usuarios: <http://www.fao.org/fao-who-codexalimentarius/login/es/>

UTILIZACIÓN DE LAS NORMAS DEL CODEX EN LA REGIÓN: PERTINENCIA DE LAS NORMAS REGIONALES EXISTENTES Y NECESIDAD DE NUEVAS NORMAS (tema 4 del programa)⁶

32. La Secretaría recordó que este tema figuraba en el programa de los seis CCR de la FAO y la OMS y que se había utilizado una encuesta electrónica, que utilizaba el programa informático SurveyMonkey y que se había desarrollado conjuntamente con la FAO y la OMS, para mejorar la recopilación de datos sobre la utilización de las normas del Codex desde los países, lo que había facilitado el análisis y representación de datos.
33. La Secretaría explicó además que la encuesta se había centrado en normas concretas, ampliamente conocidas y representativas de sus respectivas categorías, por ejemplo i) normas numéricas (límites máximos de residuos [LMR], de plaguicidas en alimentos y piensos); ii) normas sobre asuntos generales (normas generales para los aditivos alimentarios; normas para los contaminantes y las toxinas presentes en los alimentos y piensos, y normas para el etiquetado de los alimentos preenvasados); iii) Principios generales de higiene de los alimentos.

Debate

34. La Secretaría expuso el análisis de los resultados de la encuesta, presentado en el documento CX/NASWP 16/14/5, e invitó a los miembros del CCNASWP a que tomaran nota de las conclusiones del análisis y realizaran aportaciones sobre aspectos concretos de la encuesta.

Estructura y enfoque

35. Con respecto al uso del programa informático SurveyMonkey para recopilar la información, los miembros del Comité Coordinador apoyaron esta herramienta de forma general. No obstante, se propuso que se debía permitir que la encuesta se completara en fases. Con respecto a las preguntas de la encuesta, se indicó que la estructura era aceptable, pero que no permitía una evaluación de las limitaciones de los países para proporcionar la información.

Utilización de los resultados

36. Se informó a los miembros del Comité Coordinador de que los resultados de la encuesta proporcionaban información útil a la FAO y la OMS para entender la utilización e implantación reales de las normas del Codex por parte de los países y podían también enriquecer las actividades de fomento de la capacidad de la FAO y la OMS para ayudar a los países a utilizar las normas del Codex y cumplirlas. Además, los resultados eran útiles para justificar la asignación presupuestaria de ambas organizaciones al Codex (por ejemplo, el Programa Conjunto FAO/OMS sobre Normas Alimentarias).
37. Los miembros del Comité Coordinador indicaron que la encuesta era útil para proporcionar datos e información a los países, que muestran deficiencias en los sistemas de recopilación de datos, y sugirieron agrupar los resultados de la encuesta a nivel mundial y no solo a nivel regional, de manera que los resultados pudieran ser utilizados por otras regiones para informar a la Comisión y al conjunto de los miembros del estado de utilización de las normas del Codex en diversas partes del mundo.

Alcance de la próxima encuesta

38. Los miembros del Comité Coordinador señalaron que podría repetirse la encuesta para que los países que no la habían contestado tuvieran la posibilidad de proporcionar su información y aquellos que sí la habían respondido pudiesen actualizar la información ya proporcionada. Se sugirió asimismo que el alcance de la encuesta se ampliase para abarcar una categoría de normas relativa a cuestiones decisivas de interés para la región, como por ejemplo las normas elaboradas por el Comité del Codex sobre Nutrición y Alimentos para Regímenes Especiales (CCNFSDU).

Conclusiones

39. El Comité Coordinador tomó nota de los resultados de la encuesta y propuso ampliar el alcance de la misma para incluir una categoría de normas del Codex de interés decisivo para la región, tales como las normas elaboradas por el CCNFSDU.

ASUNTOS PLANTEADOS POR LA COMISIÓN DEL CODEX ALIMENTARIUS Y OTROS COMITÉS DEL CODEX (tema 5 del programa)⁷

40. El Comité Coordinador examinó la información presentada en el documento CX/NASWP 16/14/6 y observó que algunos asuntos se presentaban con fines informativos y otros para someterlos a debate en el marco de los temas del programa correspondientes.

⁶ [CX/NASWP 16/14/5 \(disponible solo en inglés\)](#)

⁷ [CX/NASWP 16/14/6](#); CX/NASWP 16/14/6 Add.1 (disponibles solo en inglés)

Gestión del trabajo del Comité

41. Los miembros del Comité Coordinador observaron que el enfoque del Comité del Codex sobre Higiene de los Alimentos (CCFH) para gestionar su trabajo carecía de pertinencia para la labor del CCNASWP y que, debido a la labor limitada de elaboración de normas, no era necesario que el CCNASWP desarrollara un enfoque específico.

Conclusiones

42. El Comité Coordinador consideró que los criterios para el establecimiento de las prioridades de los trabajos y los criterios para la toma de decisiones para la elaboración de normas y textos afines del Codex estipulados en el Manual de procedimiento eran suficientes para establecer prioridades en cuanto a su trabajo.

LABOR DEL CODEX PERTINENTE PARA LA REGIÓN (tema 6 del programa)⁸

43. El Presidente recordó que no se había preparado el documento correspondiente a este tema y dio paso al debate sobre la labor del Codex que podía ser pertinente para la región.

Debate

44. Para iniciar el debate, el Presidente indicó el trabajo del Comité del Codex sobre Etiquetado de los Alimentos (CCFL) relativo al marcado de la fecha y alentó a los miembros del Comité Coordinador a proseguir el debate para comprender mejor la forma en la que los países de la región podrían obtener mayor beneficio de ese trabajo.
45. Los miembros del Comité Coordinador recordaron que Nueva Zelanda había propuesto al CCFL un nuevo trabajo sobre el marcado de la fecha (revisión de la Norma general para el etiquetado de los alimentos preenvasados) en nombre de los miembros del CCNASWP y que el CCFL había llegado a un acuerdo respecto de varias definiciones, como por ejemplo la fecha de fabricación, la fecha de envasado, consumir preferentemente antes de / fecha de mejor calidad y fecha límite de utilización / fecha de caducidad, si bien había aún trabajos en curso sobre la elaboración de criterios para los alimentos que no necesitan marcado de fecha.
46. Entre otros trabajos de interés para la región figuraban los siguientes:
- Orientación sobre el uso de equivalencia / comparabilidad de sistemas (Comité sobre Sistemas de Inspección y Certificación de Importaciones y Exportaciones de Alimentos);
 - Orientaciones para el etiquetado de envases de alimentos no destinados a la venta al por menor (CCFL);
 - Revisión de la Norma para preparados complementarios ([CODEX STAN 156-1987](#)) (CCNFSDU);
 - Revisión de la Clasificación de los alimentos y piensos (Comité sobre Residuos de Plaguicidas [CCPR]);
 - Ecuaciones de la ingestión a corto plazo estimada internacional (IESTI) (CCPR);
 - Revisión de los Principios Generales de Higiene de los Alimentos y de su anexo sobre el análisis de peligros y de puntos críticos de control (APPCC) ([CX/RCP 1-1969](#)) (CCFH);
 - Revisión del Código de prácticas de higiene para las frutas y hortalizas frescas ([CX/RCP 53-2003](#)) (CCFH).
47. El observador del Instituto Internacional de Investigaciones sobre Políticas Alimentarias (IFPRI) alentó a los miembros del Comité Coordinador a contribuir a los trabajos en curso del CCNFSDU relativos a la definición de "bioenriquecimiento"⁹, que se precisa con urgencia para poder seguir abordando las cuestiones relativas al etiquetado de los alimentos bioenriquecidos y la formulación de normas al respecto.

Conclusiones

48. El Comité Coordinador tomó nota de los trabajos de interés señalados durante el debate e instó a sus miembros a proseguir con dicho debate y contribuir activamente a los trabajos.

⁸ [CX/NASWP 16/14/7 \(disponible solo en inglés\)](#)

⁹ [REP16/NFSDU](#) párrs. 62-71.

SEGUIMIENTO DE LA APLICACIÓN DEL PLAN ESTRATÉGICO DEL CODEX (PLAN ESTRATÉGICO DEL CCNASWP PARA 2014-19: ESTADO DE APLICACIÓN) (tema 7 del programa)¹⁰**Plan estratégico del CCNASWP para 2014-19: estado de aplicación**

49. La Secretaría presentó el tema y explicó que el CCNASWP contribuía al seguimiento de la aplicación del Plan estratégico del Codex para 2014-19 (Plan estratégico mundial) mediante la aplicación del Plan estratégico del CCNASWP para 2014-19, en el que había vínculos entre sus seis objetivos y las actividades del Plan estratégico mundial.
50. El Presidente indicó que no se había elaborado el documento correspondiente a este tema y señaló a la atención de los miembros del Comité Coordinador el documento [CRD3](#), en el que se presentaban las observaciones de Papua Nueva Guinea sobre el seguimiento y la evaluación de los objetivos y las actividades del Plan estratégico del CCNASWP para 2014-19.

Debate

51. Samoa informó al Comité Coordinador de que actualmente estaba ultimando el Plan estratégico nacional, en el que se incluían algunas prioridades del Plan estratégico del CCNASWP.
52. En respuesta a la observación del Presidente, los miembros del Comité Coordinador señalaron que la cuestión del seguimiento de la aplicación del Plan estratégico regional revestía un interés limitado, en particular a la luz de la evolución y aplicación del Plan estratégico mundial. Los miembros del Comité Coordinador añadieron además que no había necesidad de un Plan estratégico regional, ya que la labor del Comité Coordinador debería contribuir al Plan estratégico mundial, y que los países insulares del Pacífico precisarían ayuda para fomentar su capacidad de contribuir a la aplicación del Plan estratégico mundial y realizar el seguimiento de la misma.
53. El representante de la FAO respaldó las opiniones de que los países podían beneficiarse más de contar con un plan de trabajo/acción nacional en materia de inocuidad y calidad de los alimentos que orientara los trabajos relativos al Codex a escala nacional, en consonancia con el Plan estratégico mundial. Esto proporcionaría a los países un instrumento práctico para avanzar en el trabajo del Codex.
54. El representante de la OMS mencionó que, a petición del Comité Regional de la OMS para el Pacífico Occidental, se estaba elaborando un “marco de acción sobre inocuidad de los alimentos en la región del Pacífico Occidental” que reemplazaría a la actual Estrategia regional relativa a la inocuidad de los alimentos en el Pacífico occidental para 2011-15. La presentación de este marco está previsto que tenga lugar en la 68.ª reunión del Comité Regional para su aprobación en 2017.

Conclusiones

55. El Comité Coordinador:
- acordó interrumpir el seguimiento de su Plan estratégico para 2014-19, así como la presentación de informes al reconocer la necesidad de que el CCNASWP contribuya al Plan estratégico mundial.
 - tomó nota de que la OMS estaba elaborando el Marco de acción sobre inocuidad de los alimentos en la región del Pacífico occidental.

Preparación del Plan estratégico del Codex para 2020-25¹¹

56. La Secretaría recordó que el Comité Ejecutivo, en su 71.ª reunión: i) había examinado un documento elaborado por la Secretaría (CX/EXEC 16/71/ 6), en el que se recomendaba un proceso y un calendario con el fin de elaborar un nuevo Plan estratégico para el período 2020-25; ii) había recomendado a la Comisión que solicitara, en su 39.º período de sesiones, a la Secretaría el inicio del proceso de elaboración del Plan estratégico del Codex para 2020-2025 y que el actual Plan estratégico para 2014-19 se utilizara como punto de partida del nuevo plan.¹²

¹⁰ CX/NASWP 16/14/8 (no publicado); *FAO and WHO capacity building activities in the Pacific* ([CRD1](#)) (disponible solo en inglés)

¹¹ CX/NASWP 16/14/9 (no publicado); observaciones de Papua Nueva Guinea sobre el tema 7 ([CRD3](#)) (disponible solo en inglés)

¹² [REP16/EXEC](#), párr. 71

57. El primer paso para elaborar el nuevo Plan estratégico era la aportación de sugerencias de los comités coordinadores de la FAO y la OMS sobre posibles metas y objetivos a fin de someterlas a la consideración del Presidente y los Vicepresidentes de la Comisión, a los que se les había encomendado la preparación de un primer borrador del Plan estratégico (sin un plan de ejecución detallado) con vistas a su distribución para recabar observaciones y su examen por el Comité Ejecutivo en 2017. Durante la ronda de reuniones de 2018-19, se pediría a los CCR que formularan observaciones sobre el borrador completo examinado, incluido el plan de aplicación.

Debate

58. Los miembros del Comité Coordinador consideraron que las cuatro metas del Plan estratégico del Codex para 2014-19 seguían siendo válidas y pertinentes para el nuevo plan estratégico.
59. Con respecto a los objetivos, los miembros del Comité Coordinador señalaron que no se hallaban en situación de formular observaciones o sugerencias en esta reunión.

Conclusiones

60. El Comité Coordinador:
- se mostró de acuerdo en que las cuatro metas del Plan estratégico para 2014-19 seguían siendo válidas y pertinentes para el nuevo plan estratégico, pero que era prematuro debatir los objetivos.
 - señaló que los miembros del Codex tendrían la oportunidad de formular observaciones sobre el primer proyecto del Plan estratégico antes de ser examinado en la 73.^a reunión del Comité Ejecutivo.

ANTEPROYECTO DE NORMA REGIONAL PARA EL JUGO FERMENTADO DE NONI (tema 8 del programa)¹³

61. Tonga presentó el documento CX/NASWP 16/14/9 y recordó que la Comisión, en su 36.^o período de sesiones en 2013, había aprobado el inicio de nuevos trabajos sobre la elaboración de una norma regional para el jugo fermentado de noni, y que el CCNASWP en sus reuniones 12.^a y 13.^a había constituido grupos de trabajo electrónicos (GTe) para elaborar y revisar el anteproyecto de norma. Tonga resumió los principales aspectos del anteproyecto de norma y las observaciones presentadas en la reunión en curso.
62. La Secretaría recordó la petición formulada por el Comité del Codex sobre Contaminantes de los Alimentos (CCCF) en sus reuniones novena y décima sobre el estado de la norma y la disponibilidad de datos para la evaluación de riesgos completa de la escopoletina por el Comité Mixto FAO/OMS de Expertos en Aditivos Alimentarios (JECFA).

Debate

63. Varios miembros del Comité Coordinador señalaron que, aunque se habían realizado avances, todavía era necesario seguir trabajando para tratar las observaciones presentadas por escrito en la reunión en curso.
64. Estos miembros formularon las observaciones siguientes:
- En respuesta a la petición realizada por el CCNASWP en su 13.^a reunión sobre el nivel seguro de escopoletina, el CCCF en su novena reunión incluyó esta sustancia en la lista de prioridades del JECFA para la realización de una evaluación de riesgos completa con miras a asesorar al CCNASWP en su elaboración de una norma para el jugo fermentado de noni; por consiguiente, los países debían proporcionar información y datos sobre la toxicidad e inocuidad de la escopoletina a fin de permitir que el JECFA evaluara la sustancia y, de no ser así, se mantendría en la lista de prioridades.
 - Debido a las cuestiones pendientes en relación con el alcance, la fermentación, los métodos de análisis, los contaminantes, especialmente el nivel seguro de ingesta de escopoletina, el anteproyecto de norma no pudo avanzarse en el procedimiento de trámites en la reunión en curso, pero si se hicieran avances y se alcanzase consenso, la norma podría adelantarse al trámite 5/8 en la próxima reunión.
 - El examen detallado de las normas del Codex sobre productos fermentados, por ejemplo la Norma regional para la pasta de soja fermentada ([CODEX STAN 298R-2009](#)), la Norma para el kimchi ([CODEX STAN 223-2001](#)), la Norma para leches fermentadas ([CODEX STAN 243-2003](#)) y la Norma para las frutas y hortalizas encurtidas ([CODEX STAN 260-2007](#)), podría brindar información útil para seguir elaborando la norma.

¹³ [CX/NASWP 16/14/9](#); observaciones en el trámite 3 de Australia, los Estados Unidos de América y Nueva Zelandia ([CX/NASWP 16/14/9 Add.1](#)); Brasil, Tonga ([CX/NASWP 16/14/9 Add.2](#)); Tonga ([CRD2](#)) (disponibles solo en inglés)

65. Otros miembros del CCNASWP señalaron que la elaboración de una norma figuraba en el programa del CCNASWP desde hacía muchos años y que se trataba de una norma necesaria, pues muchos países de la región del Pacífico estaban exportando ya noni a otros países.
66. Con respecto a la petición del CCCF, el representante de la FAO aclaró que la información solicitada por el JECFA para realizar una evaluación de la inocuidad de la escopoletina comprendía todos los datos disponibles sobre: i) la toxicidad de la escopoletina; ii) la presencia de escopoletina en el jugo de noni y otros productos básicos en los que la escopoletina puede estar presente; iii) los datos sobre el consumo de jugo de noni fermentado y otros productos que podrían contener escopoletina.
67. La Secretaría instó asimismo a los miembros del Comité Coordinador a que proporcionaran datos para la evaluación del JECFA sobre la inocuidad de la escopoletina y siguió alentando a los miembros a que proporcionasen información al CCCF y una justificación sólida a fin de garantizar que se concede máxima prioridad a esta sustancia para la evaluación del JECFA. La Secretaría también aconsejó a los miembros interesados, en particular los productores y exportadores de jugo de noni fermentado, que participaran en el GTe para atender de forma exhaustiva y oportuna todas las observaciones.

Conclusiones

68. El Comité Coordinador:
- habida cuenta de que había varias cuestiones que era preciso seguir examinando, convino en que el anteproyecto de norma no estaba en condiciones de avanzar en el procedimiento de los trámites.
 - acordó volver a convocar el GTe, dirigido por Tonga, para redactar de nuevo el anteproyecto propuesto teniendo en cuenta el debate anterior y todas las observaciones presentadas por escrito en la reunión en curso, e instó a los miembros del CCNASWP a que participasen activamente en el GTe.
 - habida cuenta de que el plazo de finalización de los trabajos relativos a una norma regional para el jugo de noni fermentado era 2017, convino en solicitar al Comité Ejecutivo que aplazara la finalización de este trabajo hasta 2020.
 - acordó informar al CCCF del estado de elaboración de la norma e instó a los miembros del CCNASWP a que proporcionaran al JECFA datos sobre la inocuidad y toxicidad de la escopoletina (toxicidad, presencia y consumo).

Estado de tramitación del anteproyecto de norma regional para el jugo fermentado de noni (N01-2013)

69. El Comité Coordinador acordó devolver el anteproyecto de norma al trámite 2/3 para una nueva redacción por el GTe antes mencionado, su distribución para la formulación de observaciones y su examen en la siguiente reunión del CCNASWP.

DOCUMENTO DE DEBATE SOBRE LA ELABORACIÓN DE UNA NORMA REGIONAL PARA LOS PRODUCTOS A BASE DE KAVA QUE PUEDEN UTILIZARSE COMO BEBIDA SI SE MEZCLAN CON AGUA (tema 9 del programa)¹⁴

70. Vanuatu recordó que la elaboración de una norma regional para los productos a base de kava se había incluido en el programa del CCNASWP durante muchos años y destacó las cuestiones clave que se trataban en el documento de debate [CX/NASWP 16/14/10](#), señalando que el documento de proyecto adjunto necesitaba examinarse con más detenimiento.

Debate

71. Los miembros del Comité Coordinador, en particular aquellos que producen y exportan kava, destacaron su importancia fundamental en la región del Pacífico al tratarse de un producto básico importante no solo para exportación, sino también para el mercado interno, una fuente de ingresos importante para numerosas familias, así como un producto de alto valor cultural para los países insulares del Pacífico. Estos países manifestaron su respaldo a la propuesta de norma regional para el kava. Se señaló asimismo que algunos países de la región del Pacífico que importan kava querían que se elaborase una norma para proteger a sus consumidores.

¹⁴ [CX/NASWP 16/14/10](#); observaciones de Papua Nueva Guinea ([CRD7](#)) (disponibles solo en inglés)

72. Otros miembros del CCNASWP recordaron que este último había procurado entender durante muchos años la naturaleza del producto por normalizar y si el trabajo propuesto estaba dentro de la competencia del Codex. En este sentido, señalaron que el acto paralelo sobre el kava, celebrado el 19 de septiembre, había contribuido a aclarar la naturaleza y el alcance de la propuesta. Destacaron que Nueva Zelanda y Australia tienen un importante volumen de población de países insulares del Pacífico, que consume kava, y que se había elaborado una norma común relativa al kava en el código de normas alimentarias de Australia y Nueva Zelanda, en la que se hacía referencia explícita a la extracción de agua fría. Estos miembros manifestaron su apoyo a la elaboración de una norma regional para los productos a base de kava como bebida si se mezclan con agua y que excluye explícitamente el uso de kava como ingrediente de un alimento.
73. Los miembros del Comité Coordinador señalaron que el documento de proyecto (Apéndice I de [CX/NASWP 16/14/10](#)) debía seguir perfeccionándose y formularon las observaciones siguientes:
- El alcance del trabajo debería hacer clara referencia a la extracción de agua fría de productos frescos y secos.
 - Debería suprimirse la oración sobre la publicidad negativa de los productos a base de kava que figura en la Sección 3 “Pertinencia y oportunidad”.
 - Era necesario revisar algunos datos comerciales (por ejemplo, los datos sobre el comercio con países de fuera de la región deberían eliminarse) y actualizarlos, pues había algunos datos bastante antiguos.
 - El calendario para la realización de nuevo trabajo puede incluir: fecha de inicio: 2017; adopción en el trámite 5: 2019; adopción en el trámite 8: 2021.

Conclusiones

74. El Comité Coordinador reconoció de forma unánime la importancia de iniciar un nuevo trabajo sobre el kava y que el ámbito de aplicación de la norma regional debería limitarse al kava como bebida si se mezcla con agua fría.
75. El Comité reconoció que el documento de proyecto necesitaba cierta revisión, en particular el ámbito de aplicación, los datos sobre comercio y el calendario.
76. El Comité Coordinador acordó:
- Iniciar la tarea de elaborar una norma regional relativa al kava como bebida si se mezcla con agua fría.
 - Solicitar que Vanuatu, con la ayuda de Australia y Nueva Zelanda, revise el documento de proyecto relativo al nuevo trabajo basándose en el debate mencionado anteriormente con miras a presentarlo en la 73.ª reunión del Comité Ejecutivo por conducto de la Secretaría del Codex. El ámbito de aplicación de la norma excluiría explícitamente la utilización del kava como ingrediente de alimentos.
 - Constituir un GTe, presidido por Vanuatu y abierto a todos los miembros de la región y observadores, el cual, a reserva de la aprobación del nuevo trabajo por parte de la CAC en su 40.º período de sesiones, preparase un anteproyecto de norma para el kava como bebida si se mezcla con agua fría, que se distribuiría en el trámite 3 y se examinaría en la 15.ª reunión del CCNASWP.

NOMBRAMIENTO DEL COORDINADOR (tema 10 del programa)¹⁵

77. En relación con la propuesta de la delegación de Nueva Zelanda, el Comité Coordinador acordó unánimemente recomendar a la Comisión en su 40.º período de sesiones que se volviera a nombrar a Vanuatu para un segundo mandato como Coordinador para América del Norte y el Pacífico Sudoccidental. La delegación de Vanuatu agradeció a todos los miembros del CCNASWP su apoyo y aceptó el nombramiento.

OTROS ASUNTOS (tema 11 del programa)¹⁶

78. El Comité Coordinador tomó nota del documento CX/NASWP 16/14/12, que había elaborado la OMS, y de que no se había presentado ningún otro asunto durante la aprobación del programa.

¹⁵ [CX/NASWP 16/14/11 \(disponible solo en inglés\)](#)

¹⁶ [CX/NASWP 16/14/12](#) (Relaciones entre las políticas, estrategias y directrices de la FAO y la OMS y la labor del Codex [asunto que se presenta a título informativo planteado en la 71.ª reunión del Comité Ejecutivo y el 39.º período de sesiones de la Comisión], elaborado por la OMS).

FECHA Y LUGAR DE LA PRÓXIMA REUNIÓN (tema 12 del programa)

79. Se informó al Comité Coordinador de que su 15.^a reunión se celebraría en un plazo aproximado de dos años y que se comunicarían más detalles al respecto a los miembros después del nombramiento del Coordinador por la Comisión, en su 40.^o período de sesiones.

Apéndice I

**LIST OF PARTICIPANTS
LISTE DES PARTICIPANTS
LISTA DE PARTICIPANTES**

Chairperson: Mr Timothy Tumukon
Director
Président: Department of Biosecurity
Ministry of Agriculture
Presidente: PMB 9039 Port Vila Vanuatu
Port Vila
Vanuatu
Tel: (+678)33205
Email: ttumukon@vanuatu.gov.vu

AUSTRALIA - AUSTRALIE

Ms Roxanna Auld
A/g Director, Codex International Standards
Department of Agriculture and Water Resources
GPO Box 858
Canberra ACT 2601
Australia
Tel: +61262725692
Email: roxanna.auld@agriculture.gov.au

Ms Kate Slater
Executive Officer, Codex International Standards
Department of Agriculture and Water Resources
GPO Box 858
Canberra ACT 2601
Australia
Tel: +61262724542
Email: kate.slater@agriculture.gov.au

CANADA - CANADÁ

Ms Marie-Pierre Parenteau
Manager,
International, Interagency, Intergovernmental Affairs
Health Canada
251 Sir Frederick Banting Driveway, AL 2204C
Ottawa
Canada
Tel: 613-941-4616
Email: Marie-Pierre.Parenteau@hc-sc.gc.ca

**COOK ISLANDS - COOK, ÎLES - COOK, ISLAS
COOK**

Mr Ngatoko Ta Ngatoko
Director
Biosecurity Service
Ministry of Agriculture
Biosecurity Service Ministry of Agriculture Government
of the Cook Islands
Rarotonga
Cook Islands
Tel: +682 28711
Email: nngatoko@agriculture.gov.ck

FIJI - FIDJI

Mr Usaia Dolodolota
Fellow
Institute of Applied Science USP
Fellow Institute of Applied Science University of the
South Pacific
Suva
Fiji
Tel: +679 32 32967
Email: usaia.dolodolotawake@usp.ac.fj

Mrs Losalini Leweniqila
National Market Access Coordinator
Agriculture
PHAMA
PHAMA C/-Secretariat of the Pacific Community
SPC,NABUA,Private Mail Bag, Suva,
Fiji
Tel: 3379345
Email: l.leweniqila@phama.com.au

Mr Alipate Momoka
Principal Health Officer
Health-Food Unit
Government
Fiji Codex Office Ministry of Agriculture Economic
Division/Agriculture Trade Unit Raiwaqa, Suva
Fiji
Tel: 3384 233
Email: alipate.momoka@govnet.gov.fj

Mr Nemani Rokodua
Secretary
Agriculture (Kava)
National Yaqona Farmer Associations
Ministry Of Agriculture Raiwaqa Private Mail Bag Suva
Fiji
Savusavu
Fiji
Tel: (679) 8008589
Email: nemani.rokodua@gmail.com

Mr Vio Veretawatini
Senior Economic Planning Officer
Agriculture
Fiji Codex /Fiji Agriculture Trade Unit Economic Division
Ministry of Agriculture Raiwaqa Suva
Fiji
Tel: 679-3100294
Email: vio.veretawatini@agriculture.gov.fj

Mr Donny Jason Yee
 Managing Director
 Agriculture (Kava)
 Exporter Agriculture
 P.O.Box 3350, 5 Quaranika, Veistri, Lami, Suva,
 Fiji
 Tel: (679) 336 1409
 Email: lamikava@kava.com.fj

Mr Zane Yoshida
 Chief Taki Mai
 South Pacific Elixirs Ltd
 Government Stakeholders
 Fiji Codex Office/Agriculture Trade Economic Unit
 Ministry Of Agriculture Raiwaqa, Suva
 Fiji
 Tel: 679-3100294
 Email: Zane@TakiMai.com

NAURU

Ms Sheba Hubert
 Quarantine Officer
 Department of Agri. Quarantine
 Ministry of Commerce, Industry & Environment
 Republic of Nauru
 Yaren District
 Nauru
 Tel: +674 557 3147
 Email: sheba.hubert@naurugov.nr

Mr Raiyong Itsimaera
 Nauru
 Tel: 679-5573074
 Email: raiyoung.itsimaera@naurugov.nr

Ms Amy Tsitsi
 Chief of Quarantine
 Department of Agri. Quarantine
 Ministry of Commerce, Industry & Environment
 Republic of Nauru
 Yaren District
 Nauru
 Tel: 5573147
 Email: tsitsi09@gmail.com

Ms Sheba Hubert
 Nauru
 Email: sheba.hubert@naurugov.nr

NEW ZEALAND - NOUVELLE-ZÉLANDE - NUEVA ZELANDIA

Mr Raj Rajasekar
 Senior Programme Manager
 Ministry for Primary Industries
 Codex Coordinator and Contact Point for New Zealand
 25 The terrace
 Wellington
 New Zealand
 Tel: +64 4 8942576
 Email: raj.rajasekar@mpi.govt.nz

Ms Lisa Tatiana Ralph
 Senior Policy Analyst, International Policy
 Ministry for Primary Industries
 25 The Terrace, Wellington
 New Zealand
 Tel: +64 4 8942456
 Email: lisa.ralph@mpi.govt.nz

PAPUA NEW GUINEA - PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINÉE - PAPUA NUEVA GUINEA

Dr Vele Pat Ila'ava
 Secretary
 Department of Agriculture & Livestock
 P.O.Box 2033 Port Moresby, NCD
 Papua New Guinea
 Tel: 675 76630267
 Email: vpilaava100261@gmail.com

Mr Joel Alu
 Managing Director
 National Agriculture Quarantine & Inspection Authority (NAQIA)
 P.O.Box 741, Port Moresby, NCD
 Papua New Guinea
 Tel: 3112100
 Email: JAlu@naqia.gov.pg

Mr Michael Wakan Areke
 Agriculture Quarantine Officer
 National Agriculture Quarantine & Inspection Authority (NAQIA)
 P.O.Box 741, Port Moresby, NCD Papua New Guinea
 Port Moresby
 Papua New Guinea
 Tel: +675 311 2100
 Email: areke.michael12@gmail.com

Mr Silas Jonathan
 Co-ordinator - Food Safety
 National Capital District Commission
 P.O.Box 7270 Boroko, NCD
 Port Moresby
 Papua New Guinea
 Tel: +(675) 323 3212
 Email: SilasJ@ncdc.gov.pg

Mr James Kaiulo
 Chief Executive Officer
 Kokonas Industri Koporesen
 P.O.Box 81 Port Moresby, NCD Papua New Guinea
 Port Moresby
 Papua New Guinea
 Tel: +(675) 321 1133
 Email: jkaiulo@kik.com.pg

Ms Josephine Kenni
 Deputy Chairlady
 PNG Rubber Board
 Department of Agriculture & Livestock P.O.Box 2033
 Port Moresby, NCD Papua New Guinea
 Port Moresby
 Papua New Guinea
 Tel: 71742915
 Email: jvkenni@gmail.com

Mr Andy Keponge Yombo
 Principal Epidemiologist
 National Agriculture Quarantine & Inspection Authority (NAQIA)
 P.O.Box 741, Port Moresby, NCD
 Port Moresby
 Papua New Guinea
 Tel: 3112100
 Email: AYombo@naqia.gov.pg

Ms Madrias Legas
Senior Environmental Health Officer
National Capital District Commission
P.O.Box 7270 Boroko, NCD
Port Moresby
Papua New Guinea
Tel: +(675) 323 3212
Email: MadriasL@ncdc.gov.pg

Mr Orlando Mercado
Animal Health Program Manager – Laboratory
Services,
National Animal Health and Food Testing Laboratory
National Agriculture Quarantine & Inspection Authority
(NAQIA)
P.O.Box 741, Port Moresby, NCD
Papua New Guinea
Tel: +675 7024 2312
Email: OMercado@naqia.gov.pg /
orlando.mercado@gmail.com

Mr Mark Worinu
General Manager
Fresh Produce Development Agency
P.O.Box 958 Goroka, EHP
Port Moresby
Papua New Guinea
Tel: +(675) 532 3356
Email: mark.worinu@gmail.com

SAMOA

Mr Roger Toleafoa
Assistant CEO
Fair Trading & Codex Development Division
Ministry of Commerce, Industry & Labour 4th Floor,
ACC Building
Matafele Apia
Samoa
Tel: 0685 - 20441
Email: roger.toleafoa@mcil.gov.ws

Mr Sinei Fili
Principal Food Safety & Tobacco control
Health Protection & Enforcement Division
Ministry of Health Motootua
Apia
Samoa
Tel: 0685 - 68100
Email: SineiF@health.gov.ws

Mr Dr Fiame Leo
Manager
Technical Services
Scientific Research of Samoa (SROS)
Apia
Samoa
Tel: 0685-20352
Email: fiame.leo@sros.gov.ws

TONGA

Mr Savia 'atuekaho
Agricultural Officer
Food Division
Ministry of Agriculture, Food & Forestry
Headquarter Queen Salote Wharf Vuna Rd
Nuku'alofa
Tonga
Tel: 676 23038
Email: savia.atuekaho@maff.gov.to

UNITED STATES OF AMERICA - ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE - ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

Ms Marie Maratos
International Issues Analyst
U.S. Codex Office, Food Safety & Inspection Service
U. S. Department of Agriculture
1400 Independence Avenue, SW Room 4861
Washington, DC
United States of America
Tel: +1-202-690-4795
Email: marie.maratos@fsis.usda.gov

VANUATU

Mr Marokon Alilee
Director General
Ministry of Tourism, Trade, Industry, Cooperative & Ni
Vanuatu Business
PMB 9056 Port Vila
Vanuatu
Tel: (+678) 33410
Email: malilee@vanuatu.gov.vu

Ms Myriam Abel
WHO advisor NCD
Department of Health
Ministry of Health
PMB 9042 Port Vila Vanuatu
Port Vila
Vanuatu
Email: mabel@vanuatu.gov.vu

Mrs Ruth Amos
Manager
Food Technology Development Center & Analytical Unit
Ministry of Tourism, Trade, Industry, Cooperative & Ni
Vanuatu Business
Port Vila
Vanuatu
Email: ramos@vanuatu.gov.vu

Mr Sumbue Antas
Director
Department of External Trades
Ministry of Foreign Affairs
PMB 9051 Port Vila
Vanuatu
Tel: 27045
Email: santas@vanuatu.gov.vu

Mr Lonny Bong
Director
Department of Livestock
Ministry of Agriculture
PMB 9039 Port Vila
Vanuatu
Tel: 33205
Email: lbong@vanuatu.gov.vu

Ms Betsy Charlie
Sea Food Authorization Officer
Department of Fisheries
Ministry of Agriculture
PMB 9045 Port Vila
Vanuatu
Email: bcharlie@vanuatu.gov.vu

Mr Christian Jacobe
Observer
Noni Industry
Port Vila
Vanuatu
Email: jacobe.j@vanuatu.com.vu

Mr Vincent Lebot
 CIRAD
 VARTC
 PO Box 231 Lugunville Santo Vanuatu
 Lugunville
 Vanuatu
 Tel: +678 36320
 Email: lebot@vanuatu.com.vu

Mr Michael Louze
 Chairperson Kava Industry Working Group
 Kava Industry
 Port Vila
 Vanuatu
 Email: louzemichael@yahoo.fr

Mr Nambo Moses
 POETCOM Chair
 Department of Livestock
 PMB 9095 Port Vila
 Vanuatu
 Tel: 33585
 Email: nmoses@vanuatu.gov.vu

Mr Peter Napwatt
 Farmer/Consultant
 Port Vila
 Vanuatu
 Tel: (+678) 7731773
 Email: nikamatua@gmail.com

Mr Lawrence Nimoho
 Food & Nutrition Security Officer
 Risk & Resilience Unit
 Ministry of Agriculture
 PMB 9039 Port Vila Vanuatu
 Port Vila
 Vanuatu
 Tel: 33205
 Email: lnimoho@vanuatu.gov.vu

Mr Francis Qarani
 Department of Biosecurity
 Ministry of Agriculture
 PMB 9039 Port Vila Vanuatu
 Port Vila
 Vanuatu
 Email: fqarani@vanuatu.gov.vu

Ms Tanuvasa Semy Siakimotu
 Trade Advisor
 PHAMA
 Port Vila
 Vanuatu
 Tel: +678 5605792 +679 998 7139
 Email: s.siakimotu@phama.biz

Mr George Taleo
 Director General
 Health
 Ministry of Health
 Private Mail Bag, 009, Port Vila, Vanuatu
 Port Vila
 Vanuatu
 Tel: 678 7761461
 Email: gtaleo@vanuatu.gov.vu

Mr Len Tarivonda
 Director Public Health
 Department of Health
 Ministry of Health
 PMB 009 Port Vila Vanuatu
 Port Vila
 Vanuatu
 Tel: 33080
 Email: ltarivonda@vanuatu.gov.vu

Mrs Emily Tumukon
 Codex Liaison Officer
 Department of Agriculture
 Ministry of Agriculture
 PMB 9039 Port Vila Vanuatu
 Port Vila
 Vanuatu
 Tel: +678 33220
 Email: etumukon@vanuatu.gov.vu

Mr James Wasi
 Acting Director
 Department of Agriculture and Rural Development
 Ministry of Agriculture
 PMB 9039 Port Vila Vanuatu
 Port Vila
 Vanuatu
 Tel: 33205
 Email: jwasi@vanuatu.gov.vu

Mrs Nellie Wouloseje
 Head Environmental Health Unit
 Public health
 Ministry of Health
 Private Mail Bag, 009, Port Vila, Vanuatu.
 Port Vila
 Vanuatu
 Tel: 678 7736663
 Email: nham@vanuatu.gov.vu

**MEMBERS OUTSIDE THE REGION / MEMBRES
 EXTÉRIEURS À LA RÉGION / MIEMBROS DE
 FUERA DE LA REGIÓN**

NETHERLANDS - PAYS-BAS - PAÍSES BAJOS

Ms Marie-Ange Delen
 Coordinator Codex Alimentarius Netherlands
 Ministry of Economic Affairs
 PO Box 20401
 The Hague
 Netherlands
 Tel: +31 6 4615 2167
 Email: m.a.delen@minez.nl

SWITZERLAND – SUISSE - SUIZA

Ms Awilo Ochieng Pernet
 Chairperson, Codex Alimentarius Commission
 Division of International Affairs
 Federal Office of Public Health, FOPH
 CH-3003, Bern, Switzerland
 Tel: +41 31 322 0041
 Email: awilo.ochieng@blv.admin.ch

INTERNATIONAL NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS/ ORGANISATIONS NON-GOUVERNEMENTALES INTERNATIONALES/ ORGANIZACIONES INTERNACIONALES NO GUBERNAMENTALES

IFPRI (Instituto Internacional de Investigación sobre Políticas Alimentarias)

Dr Anne MacKenzie
Head, Standards and Regulatory Issues International
Food Policy Research Institute (IFPRI)
6442 Aston Rd Ottawa,
ON Canada, K4M1B3
Tel: + 1 613 692 0211
Fax: +1 613 692 6020
Email: a.mackenzie@cgiar.org

PONENTE PRINCIPAL

Mr Hon Tommy Assik Tomscoll, Mp
Minister for Agriculture & Livestock
Department of Agriculture & Livestock
P.O.Box 2033 Port Moresby, NCD
Papua New Guinea
Tel: +(675) 7186 9731
Email: vpilaava100261@gmail.com

FAO

Mr Graham Nimoho
Assistant FAO Representative in Vanuatu
Vanuatu
Email: Graham.Nimoho@fao.org

Ms Mary Kenny
FAO Staff
FAO
Office of Food Safety Food and Agriculture
Organization Viale delle Terme di Caracalla
Rome
Italy
Tel: +390657053653
Email: Mary.kenny@fao.org

Ms Ann Hayman
Food Safety and Nutrition Officer
FAO Subregional Office for the Pacific Islands
FAO
Apia
Samoa
Email: Ann.Hayman@fao.org

Mr Dennis Bittisnich
Food Control Systems International Consultant
FAO
Email: d.bittisnich@gmail.com

WHO - OMS

Mr Peter Sousa Hoejskov
Technical lead Food Safety
Division of Health Security and Emergencies
World Health Organization Regional Office for Western
Pacific
Manila
Philippines
Tel: +63 2 5289914
Email: hoejskov@wpro.who.int

SECRETARIATS – SECRÉTARIATS- SECRETARÍAS

VANUATU SECRETARIAT - SECRÉTARIAT DE VANUATU - SECRETARÍA DE VANUATU

Mrs Tina Soaki-la'au
Senior Food Technologist
Food Technology Development
Centre & Analytical Unit
Ministry of Tourism, Trade, Industry, Cooperative & Ni
Vanuatu Business
PMB 9056 Port Vila
Vanuatu
Tel: +678 33410
Email: tsoaki@vanuatu.gov.vu

Mrs Annick Stevens Latika
VCC Food Security Project Coordinator
Vanuatu Christian Council
PO Box 3316 Port Vila
Vanuatu
Tel: +678 27300
Email: iatika.annick@gmail.com

Mrs Bettyrose Kaltapau
External Trade Officer
Department of External Trade
Ministry of Foreign Affairs
PMB 9051 Port Vila
Vanuatu
Tel: +678 22770
Email: bbuas@vanuatu.gov.vu

Mrs Rose Malsale
Corporate Services Officer
Customs & Inland Revenue
Ministry of Finance
PMB 9012 Port Vila
Vanuatu
Tel: +678 24544
Email: ramalsale@vanuatu.gov.vu

Mr Hinton Nixon
ICT Officer
Cooperate Service Unit
Ministry of Agriculture
PMB 9039 Port Vila
Vanuatu
Tel: (+678)33205
Email: nixonh@vanuatu.gov.vu

Ms Penninga Saksak
Assistant to Liaison Officer
Codex Vanuatu
Ministry of Agriculture
PMB 9039 Port Vila
Vanuatu
Email: vanoz.s17@gmail.com

Ms Louisa Tokon
PMB 9042 Port Vila
Vanuatu
Tel: +678 33080
Email: ltokon@vanuatu.gov.vu

Mr Viran Tovv
Health Strategic Analyst
DSPAC
Prime Minister's Office
PMB 9053 Port Vila
Vanuatu
Tel: +678 33000
Email: vtovu@vanuatu.gov.vu

Ms Julin Vatu
Food Safety Officer
Department of Health
Ministry of Health
PMB 9042 Port Vila Vanuatu
Tel: +678 33080
Email: vatuj@vanuatu.gov.vu

Mr Mark Vurobaravu
Agriculture Rep
Department of Agriculture
Ministry of Agriculture
PMB 9040 Port Vila
Vanuatu
Tel: +678 33550
Email: mvurobaravu@vanuatu.gov.vu

**CODEX SECRETARIAT - SECRÉTARIAT DU CODEX
- SECRETARÍA DEL CODEX**

Ms Verna Carolissen Mackay
Food Standards Officer
Joint FAO/WHO Food Standards Programme
Via delle Terme di Caracalla
Rome
Italy
Email: verna.carolissen@fao.org

Ms Annamaria Bruno
Senior Food Standards Officer
Joint FAO/WHO Food Standards Programme
Via delle Terme di Caracalla
Rome
Italy
Email: Annamaria.Bruno@fao.org

Mr Roberto Sciotti
Codex Records & Information Management Officer
Joint FAO/WHO Food Standards Programme
Viale delle Terme di Caracalla
Rome
Italy
Tel: +390657056141
Email: roberto.sciotti@fao.org

Apéndice II**DISCURSO DE APERTURA DEL EXCMO. SR. ASSIK TOMMY TOMSCOLL,
MINISTRO DE AGRICULTURA Y GANADERÍA DE PAPUA NUEVA GUINEA****Motivos por los que el Codex Alimentarius reviste importancia para la región de América del Norte y el Pacífico Sudoccidental**

Excelencias:

El mundo en el que vivimos hoy en día es una única aldea global con pluralidad de culturas, establecida gracias a la conectividad alcanzada a través de transportes de alta velocidad, sistemas de comunicación avanzados y sistemas vanguardistas de tecnologías de la información. No es de extrañar que la región de América del Norte y el Pacífico Sudoccidental se haya visto afectada por la evolución de las cuestiones de desarrollo a nivel mundial que engloban problemas, preocupaciones, controversias y producciones de tipo social, económico, geopolítico y medioambiental que parecen circunscritos a cada país. Estas cuestiones parecen locales a simple vista, pero tienen su origen en otros países —hoy en día el mundo es tan pequeño como diversificado.

La diversidad en los niveles de cultura, idioma, políticas públicas, recursos naturales disponibles, educación, salud, biodiversidad y riqueza obstaculiza el desarrollo imparcial, acelera la pobreza y el hambre y pone barreras a la distribución equitativa de los ingresos. Sin duda, esta situación hace que los países tengan dificultades para alcanzar los Objetivos de Desarrollo Sostenible.

Los profundos conocimientos, experiencias, competencias y la creación de redes a escala mundial de la Comisión del Codex Alimentarius como autoridad mundial y referencia en el establecimiento de normas alimentarias, hacen que la Comisión se presente como la opción preferida al elegir un asociado en el desarrollo en un mundo caracterizado por la volatilidad, la inseguridad, la incertidumbre y, en muchos casos, impulsado por la gestión de las crisis.

Para establecer una asociación fructífera es preciso traer un agente mundial a la región que ayude a crear una capacidad local fuerte, lo que supone casi siempre un requisito para construir con éxito un país. Afortunadamente, la Comisión tiene esta ventaja competitiva y ofrece dicha ventaja a los países de América del Norte y el Pacífico Sudoccidental a través de las asociaciones.

La Comisión y los pueblos de América del Norte y el Pacífico Sudoccidental son tres módulos del mismo proyecto, a saber, el fomento de la sostenibilidad, la sanidad, la educación y la prosperidad de la población en estas regiones.

Las aspiraciones de estas poblaciones, independientemente de si viven en América del Norte o el Pacífico Sudoccidental, son tan inherentes como antiguas: libertad frente a la dominación y crueldad en todas sus formas, protegiendo su integridad, su identidad y autoestima.

- Su objetivo es lograr un alto nivel de desarrollo humano interno en el que cada persona participe de forma dinámica en el proceso de liberarse de toda forma de opresión, para que todas las mujeres y hombres tengan la oportunidad de desarrollarse plenamente como persona en relación con los demás.
- Todas las personas deben tener las mismas oportunidades de participar en el desarrollo de su país, y beneficiarse de este.
- Quieren ser independientes desde el punto de vista político y económico a fin de garantizar que su libertad de tomar decisiones y efectuar elecciones no se vea restringida por las obligaciones o relaciones con los demás.

Las cuestiones, problemas, oportunidades y retos que afrontan estas personas pueden considerarse locales, pero sin duda están interrelacionados a nivel internacional, puesto que muchas de estas cuestiones se derivan de decisiones políticas de gobiernos extranjeros. Para que cada país resuelva estas cuestiones y problemas, y aproveche las oportunidades, debe colaborar con agentes mundiales como la Comisión del Codex Alimentarius a fin de elaborar soluciones integradas específicas para cada país.

El cambio climático, los cambios ambientales y el crecimiento demográfico tienen repercusión en las políticas públicas, la seguridad alimentaria, los riesgos alimentarios y el comercio de alimentos. La disminución de tierras cultivables y de la capacidad de las tierras, el aumento de las especies exóticas invasivas, la pérdida de bosques nubosos tropicales de montaña, la reducción de las funciones de los ecosistemas, la subida de las temperaturas del agua y la atmósfera, la disminución de agua dulce, la decoloración oceánica costera, el

descenso de la agrobiodiversidad, el aumento del nivel del mar, el posible colapso de los ecosistemas marinos costeros por la sobrepesca y el desplazamiento de la población dejarán tras de sí repercusiones históricas en los asentamientos humanos y puede que en los pequeños Estados insulares acaben con la presencia humana en un futuro.

Las consecuencias sociales, geopolíticas y económicas se dejan sentir ya en las poblaciones de los pequeños Estados insulares y en las pequeñas economías de América del Norte y el Pacífico Sudoccidental. Estos Estados ya no son dependientes; son en menor grado interdependientes, pero en la actualidad dependen en gran medida de países con economías grandes, y con escalas económicas de producción, capacidad especializada y tecnología innovadora para la sostenibilidad, y precisan de ayuda monetaria extranjera para financiar sus actividades. Las pequeñas economías son continuamente objeto de prácticas de comercio de alimentos desleales y fraudulentas en las que las grandes economías imponen medidas abusivas en materia de normas alimentarias que niegan el acceso de pequeños países a los mercados. En el lado ciego, las grandes economías exigen acceso a los mercados para vender sus productos en los Estados de pequeñas economías.

El resultado es que los Estados de pequeñas economías siguen dependiendo de las importaciones de alimentos, sus brechas de déficit comercial aumentan cada año inclinándose a favor de las grandes economías y continúan manejando presupuestos procedentes de subvenciones y préstamos, incluida la futura aplicación de cargos deducidos por adelantado.

Mucha de la población pobre vive también en regiones de América del Norte y el Pacífico Sudoccidental y gasta entre el 60 % y el 70 % de sus ingresos en la compra de alimentos importados, por lo que tienen pocos ahorros, o ninguno, para huir de la pobreza.

Los programas relativos a la seguridad alimentaria, la inocuidad de los alimentos y el comercio alimentario abordan de lleno el desarrollo y el crecimiento económico. Estos inciden en la capacidad de los países de alcanzar los Objetivos de Desarrollo Sostenible.

Los problemas de desarrollo que los países afrontan hoy en día tienen un carácter tanto multidimensional como transversal. Como resultado de esta disposición situacional, los países de América del Norte y el Pacífico Sudoccidental necesitan que la Comisión sirva de foro para manifestar sus preocupaciones y actúe como su canal de expresión y apoderado para representarlos en conferencias en las que estas pequeñas economías no pueden permitirse estar presentes. Las pequeñas economías se benefician considerablemente de las medidas coordinadas, las inversiones y las competencias profesionales de la Comisión del Codex.

La seguridad alimentaria (o inseguridad alimentaria) está impulsando el desarrollo mundial, puesto que los alimentos son los productos básicos que más se comercializan a diario en el mundo, y crea numerosas industrias de servicios que apoyan el comercio de alimentos desde la producción primaria hasta el consumo en la mesa a la hora de desayunar, almorzar y cenar cada día y en cada país. Gestionar y coordinar medidas, establecer reglas y reglamentos en relación con las normas alimentarias, la inocuidad de los alimentos y el comercio justo de productos alimenticios a través de las fronteras nacionales es una tarea necesaria que ningún país puede hacer, sino tan solo la Comisión del Codex Alimentarius.

El origen de la fortaleza de la Comisión proviene de la herencia combinada de todos los Estados miembros.

La resiliencia del éxito de la Comisión se debe asimismo a la dirección pasada y presente de la Sra. Awilo Pernet, Presidenta de la Comisión, con el apoyo del liderazgo firme del Excmo. Sr. Graziano da Silva, Director General de la FAO y la Excmo. Sra. Margaret Chan, Directora General de la OMS.

El éxito se debe asimismo al compromiso, la colaboración y la unidad de todos los Estados miembros.

Desde 1963, y 53 años después, la Comisión sigue mostrándose innegablemente comprometida con su doble mandato, a saber, la protección de la salud de los consumidores y la garantía de prácticas equitativas en el comercio alimentario.

Para muchos países pequeños y pequeñas economías, la Comisión del Codex Alimentarius es una luz al final del túnel que ofrece esperanza a la humanidad. Ha estado a nuestro lado durante 53 años y actualmente nos limitamos a dar por hecho que mañana, cuando nos despertemos, la Comisión estará ahí para nosotros, igual que el sol se pone hoy al caer la noche y al día siguiente nos despertamos con un nuevo amanecer y un nuevo comienzo, dando todo ello por supuesto.

Mi felicitación a la Comisión del Codex Alimentarius por sus merecidos logros y esperamos formar parte de su trayectoria y éxitos futuros.

Gracias y que Dios les bendiga a todos y enriquezca estos debates.